



## Carta al director

# El uso correcto de los símbolos: características esenciales



## *The correct use of the signs: essential characteristics*



Sr. director:

La *Ortografía*<sup>1</sup> define los símbolos como las «representaciones gráficas estables y normalizadas de conceptos o realidades pertenecientes, en general, al ámbito científico-técnico, por medio de letras o de signos no alfabetizables»<sup>2</sup>. Algunos de los símbolos más utilizados son los que expresan las unidades básicas como *kilogramos (kg)* o *metros (m)*. Estos poseen validez internacional, por lo que el nombre de la realidad denotada puede variar en cada lengua, pero no así la escritura del símbolo. Esta internacionalidad conlleva también algunas características formales. Una de ellas es la no utilización de tildes, como podría darse en el caso del símbolo para área, que es *a* y no *á*.

En muchas ocasiones se confunde a algunos símbolos con las abreviaturas, pero entre estos elementos existen algunas diferencias. En primer lugar, los símbolos nunca llevan punto abreviativo: escribimos *cm* y no *\*cm*. En segundo lugar, son invariables, por lo que representan tanto al singular como al plural del elemento al que representa: *1 cm* y *10 cm*. Son también invariables en su escritura en mayúsculas o minúsculas, en la mayor parte de los casos se utilizarán las minúsculas, mientras que en algunos casos, como los puntos cardinales, se utilizan las mayúsculas: *N*, *S*, *E* y *O*. Una excepción a esta invariabilidad es el símbolo de *litros* que puede escribirse tanto en singular como en plural<sup>3</sup>.

Los símbolos se escriben en letra redonda y, generalmente, tras la cifra a la que acompañan y separados de ella por un espacio: *10 cm*. Esta norma ha de cumplirse incluso con los símbolos monetarios, aunque en ciertos ámbitos se utilicen de forma antepuesta, lo correcto es escribir *3 €* y no *\*€3* o *14 \$* y no *\$14*.

Tan solo existen dos excepciones a esta norma: los símbolos volados, como los grados de temperatura, y los símbolos que especifican marcas comerciales: *23°* y *DynaMesh*<sup>®4</sup>. Precisamente, resulta curioso el símbolo que indica los grados, pues puede escri-

birse de dos maneras, bien pegado a la cifra como en el ejemplo anterior, o bien, separado de la cifra y pegado al símbolo de la escala, como ocurre en *23 °C*.

Para una consulta más exhaustiva de los símbolos, el *Diccionario Panhispánico de Dudas*<sup>5</sup> posee un listado completo.

## Bibliografía

1. Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española. *Ortografía de la lengua española*. Madrid: Espasa; 2010.
2. Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española. *Ortografía de la lengua española*. Madrid: Espasa; 2010. pp. 586.
3. Fuentes Arderiu X, Antoja Ribó F, Castiñeiras Lacambra MJ (s. d.). *Manual de estilo para la redacción de textos científicos y profesionales*. Disponible en: <http://www.bio-nica.info/biblioteca/Fuentes&Antoja.pdf> [consultado: 19/09/2018].
4. Aguilar Ruiz MJ. Las normas ortográficas y ortotipográficas de la nueva *Ortografía de la lengua española* (2010) aplicadas a las publicaciones biomédicas en español: una visión de conjunto. *Panace@*. 2013;14(37):101-20.
5. Real Academia Española (RAE) y Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE). *Diccionario Panhispánico de Dudas (DPD)*. Madrid: Santillana; 2005 [consultado mayo 2018]. Disponible en: <http://lema.rae.es/dpd/appendices/apendice3.html> [consultado: 19/09/2018].

Lidia Latorre  
Universitat de València. Valencia (España)  
Correo electrónico: [llatorre@sohah.org](mailto:llatorre@sohah.org)

2255-2677/© 2018 Sociedad Hispanoamericana de Hernia.  
Publicado por Arán ediciones, S.L. Todos los derechos reservados.  
<http://dx.doi.org/10.20960/rhh.185>